一般健康診断　問診票

ក្រដាសសាកសួរអំពីសុខភាពសម្រាប់ការពិនិត្យសុខភាពទូទៅ

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 健康保険被保険者証等（健康保険証）に記載されている記号、番号（枝番）、保険者番号を転記してください。記載いただいた場合は、記号・番号を健診結果とともに加入する保険者へ提供し、健診結果の管理に活用いたします。  សូមបំពេញព័ត៌មានអំពីលេខប័ណ្ណធានារ៉ាប់រង (លេខ記号  លេខ番号 (លេខ枝番) លេខស្ថាប័នធានារ៉ាប់រងដែលមានសរសេរ  នៅលើប័ណ្ណសម្គាល់អ្នកត្រូវបានធានាក្នុងប្រព័ន្ធធានារ៉ាប់រង  សុខភាពជាដើម(ប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងសុខភាព)។ ករណីអ្នកបាន  បំពេញ យើងនឹងផ្ដល់ព័ត៌មានអំពីលេខប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងនេះជាមួយលទ្ធផលពិនិត្យសុខភាពទៅកាន់ស្ថាប័នធានារ៉ាប់រងដែលអ្នកចូល  ជាសមាជិក និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានទាំងនោះនៅក្នុងការគ្រប់គ្រង  លទ្ធផលពិនិត្យសុខភាព។ | | | | | | | | | | | | |
| 記号：  លេខ記号: | | |  | |  |  |  | |  |  |  |  |
|  | | |  | |  |  |  | |  |  |  |  |
| 番号（枝番）：  លេខ番号(លេខ枝番): | | |  | |  |  |  | |  | － |  |  |
|  | | |  | |  |  |  | |  |  |  |  |
| 保険者番号：  លេខស្ថាប័នធានារ៉ាប់រង: | | |  | |  |  |  | |  |  |  |  |
| 団体・会社名： ឈ្មោះស្ថាប័នឬក្រុមហ៊ុន: | | |  | | | | | | | | | | |
| 所属部署名：  ឈ្មោះផ្នែកការងារដែល  អ្នកស្ថិតនៅ: | | |  | | | | | | | | | | |
| 氏名  ឈ្មោះ: | | |  | | | | | | | | | | |
| 生年月日：  កើតនៅ : ឆ្នាំ | 年　月　日  ខែ ថ្ងៃទី | | 年齢：  អាយុ: | 歳  ឆ្នាំ | | | 性別：  ភេទ: | | | | 男・女  ប្រុស / ស្រី | | | | |

**本問診票は、事業者が労働者の健康状態を把握し、労働時間の短縮、作業転換等の事後措置を行い、脳・心臓疾患の発症の防止、生活習慣病等の増悪防止を図るという目的において使用されます。**

**ក្រដាសសាកសួរអំពីសុខភាពនេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងឲ្យនិយោជកក្តាប់ស្ថានភាពសុខភាពរបស់និយោជិតដើម្បីចាត់**

**វិធានការឆ្លើយតបដូចជាការបង្រួមពេលវេលាធ្វើការ ការផ្លាស់ប្តូរការងារជាដើម សំដៅទប់ស្កាត់ការកើតឡើងនៃជំងឺខួរក្បាលឬបេះដូង និងទប់ស្កាត់ការវិវឌ្ឍន៍កាន់តែអាក្រក់នៃជំងឺដោយសារទម្លាប់រស់នៅជាដើម។**

※医師の診断・治療のもとで服薬中の者を指す。

\* សំដៅលើអ្នកដែលកំពុងប្រើប្រាស់ឱសថ ក្រោមការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យនិងការព្យាបាលរបស់គ្រូពេទ្យ។

| 分類  ប្រភេទ | No. | 質問項目  សំណួរ | 回答  Aចម្លើយ |
| --- | --- | --- | --- |
| 既往歴  ប្រវត្តិជំងឺ |  | 医師から、脳卒中（脳出血、脳梗塞等）にかかっているといわれたり、治療を受けたことがありますか。  តើអ្នកធ្លាប់ត្រូវបានគ្រូពេទ្យប្រាប់ថាមានជំងឺស្ទះឬដាច់សរសៃឈាមក្នុងខួរក្បាល(ជំងឺហូរឈាមក្នុងខួរក្បាល ជំងឺស្ទះសរសៃឈាមក្នុងខួរក្បាលជាដើម) ឬ ធ្លាប់បានទទួលការព្យាបាលទាក់ទងនឹងជំងឺទាំងនេះដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  |  | 医師から、心臓病（狭心症、心筋梗塞等）にかかっているといわれたり、治療を受けたことがありますか。  តើអ្នកធ្លាប់ត្រូវបានគ្រូពេទ្យប្រាប់ថាមានជំងឺបេះដូង(ជំងឺចុកទ្រូង ជំងឺស្ទះសរសៃឈាមបេះដូងជាដើម) ឬ ធ្លាប់បានទទួលការព្យាបាលទាក់ទងនឹងជំងឺទាំងនេះដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  |  | 医師から、慢性腎臓病や腎不全にかかっているといわれたり、治療（人工透析など）を受けていますか。  តើអ្នកត្រូវបានគ្រូពេទ្យប្រាប់ថាកំពុងមានជំងឺតម្រងនោមរុំារ៉ៃឬ  មានជំងឺខ្សោយតម្រងនោម ឬ កំពុងទទួលការព្យាបាលទាក់ទង  នឹងជំងឺទាំងនេះ(ការលាងឈាមជាដើម)ដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  |  | 医師から、貧血といわれたことがありますか。  តើអ្នកធ្លាប់ត្រូវបានគ្រូពេទ្យប្រាប់ថាមានជំងឺស្លេកស្លាំងដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
| （うち服薬歴）  (ក្នុងនោះ  ទាក់ទងនឹង  ប្រវត្តិនៃការប្រើប្រាស់ឱសថ) |  | 現在、aからcの薬を使用していますか※  បច្ចុប្បន្ន តើអ្នកកំពុងប្រើប្រាស់ឱសថក្នុងចំណោម a ដល់ c ដែរ  ឬទេ?\* |  |
|  | a． 血圧を下げる薬  a. ឱសថបញ្ចុះសម្ពាធឈាម | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  | b． 血糖を下げる薬又はインスリン注射  b. ឱសថបញ្ចុះជាតិស្ករក្នុងឈាម ឬ ថ្នាំចាក់អាំងស៊ុយលីន | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  | c． コレステロールや中性脂肪を下げる薬  c. ឱសថបញ្ចុះកូឡេស្តរ៉ូល ឬ ជាតិខ្លាញ់ក្នុងឈាម | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
| （うち喫煙歴）  (ក្នុងនោះ  ទាក់ទងនឹង  ប្រវត្តិនៃការជក់បារី) |  | 現在、たばこを習慣的に吸っていますか。  បច្ចុប្បន្ន តើអ្នកមានទម្លាប់ជក់បារីដែរឬទេ?  （※「現在、習慣的に喫煙している者」とは、「合計 100 本以上、又は６ヶ月以上吸っている者」であり、最近 1 ヶ月間も吸っている者）  (\*”បច្ចុប្បន្នជាអ្នកដែលមានទម្លាប់ជក់បារី” សំដៅទៅលើ “អ្នកដែលបាន  ជក់បារីសរុប100ដើមឡើងទៅ ឬ បានជក់អស់រយៈពេល6ខែឡើងទៅ” ហើយជាអ្នកដែលនៅតែបន្តជក់បារីរយៈពេល1ខែថ្មីៗនេះទៀត) | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
| 業務歴  ប្រវត្តិការងារ |  | これまでに、重量物の取扱いのある業務経験がありますか。  គិតត្រឹមពេលនេះ តើអ្នកមានបទពិសោធន៍ធ្លាប់ធ្វើការងារដែល  លើកដាក់វត្ថុធ្ងន់ៗដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  | これまでに、粉塵の多い環境での業務経験がありますか。。  គិតត្រឹមពេលនេះ តើអ្នកមានបទពិសោធន៍ធ្លាប់ធ្វើការងារក្នុង  បរិស្ថានដែលមានកម្ទេចថ្មឬធូលីច្រើនដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  | これまでに、激しい振動を伴う業務経験がありますか。  គិតត្រឹមពេលនេះ តើអ្នកមានបទពិសោធន៍ធ្លាប់ធ្វើការងារដែល  ប្រើប្រាស់រំញ័រខ្លាំងដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  | これまでに、有害物質の取扱いのある業務経験がありますか。  គិតត្រឹមពេលនេះ តើអ្នកមានបទពិសោធន៍ធ្លាប់ធ្វើការងារដែល  ប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីប៉ះពាល់សុខភាពដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  | これまでに、放射線の取扱いのある業務経験がありますか。  គិតត្រឹមពេលនេះ តើអ្នកមានបទពិសោធន៍ធ្លាប់ធ្វើការងារដែល  ប្រើប្រាស់វិទ្យុសកម្មដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  | 現在の職場では、どのような勤務体制で働いていますか。  នៅទីកន្លែងការងារបច្ចុប្បន្ន តើអ្នកធ្វើការក្រោមប្រព័ន្ធការងារ  ដូចម្ដេច? | ①常時日勤  ធ្វើការងារនៅពេលថ្ងៃជាទៀងទាត់  ②常時夜勤  ធ្វើការងារនៅពេលយប់ជាទៀងទាត់  ③交替制（日勤と夜勤の両方あり）  ប្រព័ន្ធផ្លាស់វេនគ្នា (មានទាំងវេនថ្ងៃនិង  វេនយប់) |
|  |  | 現在の職場での、直近１ヶ月間の１日あたりの平均的な労働時間はどのぐらいですか。（昼食等の休憩時間を除き、時間外労働を含む）  នៅទីកន្លែងការងារបច្ចុប្បន្ន ក្នុងរយៈពេល1ខែថ្មីៗនេះ តើអ្នកធ្វើ  ការងារប៉ុន្មានម៉ោងក្នុង1ថ្ងៃជាមធ្យម? (លើកលែងម៉ោងសម្រាក  ដូចជាអាហារថ្ងៃត្រង់ជាដើម ប៉ុន្តែ បូករួមទាំងការងារថែមម៉ោង) | ①６時間未満 តិចជាង 6 ម៉ោង  ②６時間以上８時間未満 ចាប់ពី 6 ម៉ោងឡើងទៅ ប៉ុន្តែ តិចជាង 8 ម៉ោង  ③８時間以上10時間未満  ចាប់ពី 8 ម៉ោងឡើងទៅ ប៉ុន្តែ តិចជាង 10 ម៉ោង  ④10時間以上  ចាប់ពី 10 ម៉ោងឡើងទៅ |
|  | 現在の職場での、直近１ヶ月間の１週間あたりの平均的な労働日数はどのぐらいですか。  នៅទីកន្លែងការងារបច្ចុប្បន្ន ក្នុងរយៈពេល1ខែថ្មីៗនេះ តើអ្នកធ្វើ  ការងារប៉ុន្មានថ្ងៃក្នុង1សប្ដាហ៍ជាមធ្យម? | ①３日間未満  តិចជាង 3 ថ្ងៃ  ②３日間以上５日間未満  ចាប់ពី 3 ថ្ងៃឡើងទៅ ប៉ុន្តែ តិចជាង 5 ថ្ងៃ  ③５日間  5 ថ្ងៃ  ④６日間以上  ចាប់ពី 6 ថ្ងៃឡើងទៅ |
| 体重増加  ការកើនទម្ងន់ |  | 20 歳の時の体重から 10kg 以上増加していますか。  ប្រៀបធៀបទៅនឹងពេលដែលអ្នកមានអាយុ20ឆ្នាំ តើអ្នកបាន  កើនទម្ងន់ចាប់ពី 10kg ឡើងទៅដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
| 身体活動  សកម្មភាព  រាងកាយ |  | 1 回 30 分以上の軽く汗をかく運動を週 2 日以上、1 年以上実施していますか。  តើអ្នកកំពុងអនុវត្តការហាត់ប្រាណលក្ខណៈបែកញើសតិចៗ  រយៈពេល30នាទីឡើងទៅក្នុង1ដង ចាប់ពី2ថ្ងៃឡើងទៅក្នុង  1សប្ដាហ៍ ហើយបានអនុវត្តបែបនោះរយៈពេលចាប់ពី1ឆ្នាំឡើងទៅដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  | 日常生活において歩行又は同等の身体活動を1日1 時間以上実施していますか。  នៅក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ តើអ្នកកំពុងអនុវត្តការដើរឬសកម្មភាព  រាងកាយដែលមានកម្រិតស្មើគ្នានោះរយៈពេលចាប់ពី1ម៉ោងឡើង  ទៅក្នុង1ថ្ងៃដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  | ほぼ同じ年齢の同性と比較して歩く速度が速いですか。  តើល្បឿននៃការដើររបស់អ្នកលឿនដែរឬទេ បើប្រៀបធៀបទៅនឹងអ្នកដែលមានអាយុប្រហែលគ្នានិងភេទដូចគ្នា? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
| 歯の状態  ស្ថានភាពធ្មេញ |  | 食事をかんで食べる時の状態はどれにあてはまりますか。  តើមួយណាដែលត្រូវនឹងស្ថានភាពនៅពេលអ្នកប្រើធ្មេញខាំដើម្បី  បរិភោគអាហារ? | ①何でもかんで食べることができる  អាចខាំនិងញុំាអាហារអ្វីក៏បាន  ②歯や歯ぐき、かみあわせなど気になる部分があり、かみにくいことがある  មានការបារម្ភចំពោះផ្នែកខ្លះដូចជាធ្មេញ អញ្ចាញ និង ជួរធ្មេញជាដើម ធ្វើអោយ  ពេលខ្លះពិបាកខាំអាហារ  ③ほとんどかめない  ស្ទើរតែមិនអាចខាំអាហារបាន |
| 食習慣  ទម្លាប់នៃ  ការបរិភោគ  អាហារ |  | 人と比較して食べる速度が速いですか。  តើល្បឿននៃការបរិភោគរបស់អ្នកលឿនដែរឬទេ បើប្រៀបធៀប  ទៅនឹងអ្នកដទៃ? | ①速い លឿន  ②ふつう ធម្មតា  ③遅い យឺត |
|  | 就寝前の 2 時間以内に夕食をとることが週に 3 回以上ありますか。  តើអ្នកបរិភោគអាហារពេលល្ងាចនៅក្នុងអំឡុងពេល2ម៉ោងមុន  ពេលចូលគេង ចាប់ពី3ដងឡើងទៅក្នុង1សប្ដាហ៍ដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
|  | 朝昼夕の3食以外に間食や甘い飲み物を摂取していますか。  តើអ្នកបរិភោគចំណីឬភេសជ្ជៈផ្អែមដែរឬទេ ក្រៅពីអាហារ 3 ពេលគឺពេលព្រឹក ថ្ងៃត្រង់ និង ល្ងាច? | ①毎日 រៀងរាល់ថ្ងៃ  ②時々 ពេលខ្លះ  ③ほとんど摂取しない  ស្ទើរតែមិនដែលបរិភោគ |
|  | 朝食を抜くことが週に 3 回以上ありますか。  តើអ្នកមិនបរិភោគអាហារពេលព្រឹកចាប់ពី3ដងក្នុង1សប្ដាហ៍ដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
| 飲酒の状況  ស្ថានភាពនៃ  ការពិសាគ្រឿងស្រវឹង |  | お酒（日本酒、焼酎、ビール、洋酒など）はどの位の頻度で飲みますか。  តើអ្នកពិសាគ្រឿងស្រវឹង (ស្រាជប៉ុន ស្រាបិត ស្រាបៀរ ស្រាអឺរ៉ុប  ជាដើម) ញឹកញាប់ប៉ុនណាដែរ? | ①毎日 រៀងរាល់ថ្ងៃ  ②時々 ពេលខ្លះ  ③ほとんど飲まない（飲めない）  ស្ទើរតែមិនដែលពិសា (មិនអាចពិសាបាន) |
|  | 飲酒日の１日当たりの飲酒量はどの位ですか。  日本酒１合（１８０ｍｌ）の目安：ビール中瓶１本（約５００ｍｌ）、焼酎２５度（１１０ｍｌ）、ウイスキーダブル一杯（６０ｍｌ）、ワイン２杯（２４０ｍｌ）  នៅថ្ងៃដែលអ្នកពិសាគ្រឿងស្រវឹង តើអ្នកពិសាក្នុងបរិមាណប៉ុនណា  ដែរក្នុង1ថ្ងៃ?  បរិមាណប្រហាក់ប្រហែលត្រូវនឹងស្រាជប៉ុន 1ដប (180ml): ស្រាបៀរដបខា្នតកណ្ដាល1ដប(ប្រមាណ500ml) ស្រាបិត25ដឺក្រេ(110ml)  ស្រាវីស្គីដាប់ប៊ល1កែវ(60ml) ស្រាក្រហម2កែវ(240ml) | ①１合未満 តិចជាង1ដប  ②１～２合未満 1~តិចជាង2ដប  ③２～３合未満 2~តិចជាង3ដប  ④３合以上 ចាប់ពី3ដបឡើងទៅ |
| 休養  ការសម្រាក  រាងកាយ |  | 睡眠で休養が十分とれていますか。  តើអ្នកទទួលបានការសម្រាករាងកាយពីដំណេកបានគ្រប់គ្រាន់ដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
| 生活習慣 改善意向  ឆន្ទៈក្នុងការ  កែលម្អទម្លាប់  រស់នៅ |  | 運動や食生活等の生活習慣を改善しようと思っていますか。  តើអ្នកគិតថានឹងព្យាយាមកែលម្អទម្លាប់រស់នៅ ដូចជា ការហាត់  ប្រាណឬរបបអាហារជាដើមដែរឬទេ? | ①改善するつもりはない  គ្មានគម្រោងនឹងកែលម្អនោះទេ  ②改善するつもりである（概ね６か月以内）  មានគម្រោងនឹងកែលម្អ (ប្រហែលក្នុង  អំឡុងពេល6ខែ)  ③近いうちに（概ね１か月以内）改善するつもりであり、少しずつ始めている  មានគម្រោងនឹងកែលម្អ នាពេលឆាប់ៗនេះ (ប្រហែលក្នុងអំឡុងពេល1ខែ) ហើយក៏កំពុងចាប់ផ្ដើមបន្តិចម្ដងៗផងដែរ  ④既に改善に取り組んでいる（６か月未満）  កំពុងអនុវត្តការកែលម្អ (មិនទាន់បាន6ខែនៅឡើយទេ)  ⑤既に改善に取り組んでいる（６か月以上）  កំពុងអនុវត្តការកែលម្អ (បានរយៈពេលចាប់ពី6ខែឡើងទៅ) |
|  | 生活習慣の改善について保健指導（個人への指導）を受ける機会があれば、利用しますか。  ប្រសិនបើអ្នកមានឱកាសអាចទទួលការណែនាំផ្នែកគាំពារ  សុខភាពទាក់ទងនឹងការកែលម្អទម្លាប់រស់នៅ(ការណែនាំលក្ខណៈ  ឯកជន) តើអ្នកនឹងប្រើប្រាស់ឱកាសនោះដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |
| その他  ផ្សេងៗ |  | 何か健康について相談したいことがありますか。  តើអ្នកមានចំណុចទាក់ទងនឹងសុខភាពដែលចង់ពិគ្រោះយោបល់ដែរឬទេ? | ①はい បាទ/ចាស  ②いいえ ទេ |